

**Deutsch 301 • Herbstsemester 2011 • Sitzung Nr. 07 • 10.19. Mo •  
Tagesordnung**

√ = anwesend (nicht);  
e = entschuldigt;  
s = spät

	√Fischer	Evan Bowman	Beth Holub	Laurel Jones
Stacie Looney	Michael Manca	Tim Meyer	Ivan Reihsmann	Caren Sutton Robin White

Vorige Sitzung: Vokabeln

sich krank melden - call in / check in sick	heiser - hoarse	erkältet - caught cold
Zahl - number, figure, digit	verdienen - earn	Einkommen - income
Folie - foil, wrap (Alu-, Plastik-)	giftig - poisonous	auseinandernehmen - take apart
Hülle - wrapper, jacket (paper, plastic, etc.)	reiben - rub	anbringen - attach, apply
anhaften - attach by sticking on	vergleichen - compare	niesen - sneeze
sich schnäuzen - blow one's nose	zitieren - quote	Zitat - quotation
grinsen - grin	Laden - store, business	Geschäft - shop, business
Handlung - another word for shop, store	Kundendienst - customer service	Mindestlohn - minimum wage
teilzeit - parttime	betreuen - take care of (children, etc.)	aufpassen - watch, watch out

Unterlagen u. Grafiken [Zahlen in () beziehen sich auf meine Datenbanksammlung]

Fischer-Richardson, German Reference Grammar (revised link to come)  
Orientierung am Computer (0025); work sample: Sprachkenntnisse (0044)  
Bewertung unsrer praktischen Kenntnisse (0018)

Schlüsselwort/begriff des Tages

common office technology - things and actions

Computer, Rechner, Taschenrechner, Laptop - kinds of computers/ calculators	Handy - cell phone	Drucker - printer
Laufwerk - (disk) drive	Speicherung - storage, memory	(Bild)Schirm, Monitor - screen
Maus - mouse	_____ - trackpad	Tastbrett - keyboard
Taste - key		
drücken - press	wählen - select, dial	kopieren - copy

inserieren - insert	löschen - delete	speichern - save
scrollen (herunter, hinunter, herauf, hinauf) - scroll (up, down)	ziehen (herunter, etc.) - pull (down)	anklicken - click on

### Schwerpunkte (Zeichenerklärung)

- SmallTalk: Familie? Was für eine Rolle spielt das Geld in unseren Zukunftsplänen? Weitere Faktoren?
- Übung: Wir besprechen, wie wir unsere Alltagstechnik bedienen: Handy (iPhone: technische Daten, Tasten usw; auch iPhone-Heimseite-Link); Laptop Unterlagen: MacBook Air Einführung (PDF; Website); Mac Notebooks im Vergleich (PDF; Website); Debatte: Maus oder Trackpad? (PDF; Website); integrierte Übung: Orientierung am Computer (0025)
- Debriefing: What you observed in the foregoing activity - language capabilities and needs; maybe repeat with conscious understanding of aims and techniques
- Translation activity: the tech job in the handout for Meeting 4
- English conversation: your business experience (or that of someone you know)
- Übung: Ihre Geschäftserfahrung(en): Wo haben Sie wann gearbeitet? studiert? Was haben Sie tatsächlich gelernt und was könnten Sie einer Firma usw. an Kenntnissen und Erfahrungen anbieten? Sie wählen dann aus der Liste 0018 ein Kompetenzbereich (oder wählen ein anderes), das Sie in diesem Kurs belegen wollen.
- Debriefing: the work sample "Meine Sprachkenntnisse" (0044)
- Übung: Die Gruppe interviewt einen Firmenbesitzer / Geschäftsgründer: 1) Welche Fragen soll man stellen; 2) Die Fragen werden gestellt und beantwortet. Gift auch als Vorbereitung auf eine spätere schriftliche Aufgabe (Beschreibung einer Firma)
- more about the "hands-on" parts of the course - portfolio and SpeakEasy;
- Wrap up: assignments for the week and preparation for next meeting - see below; we're going to take part of this week and next to catch up and organize; maybe a couple minutes with a personality questionnaire

### Aufgabe(n)

- bitte schriftliche Aufgabe "Meine Zukunft" sofort einreichen
- bitte Ihre Niederschrift von dem Torriani-Interview - wie seine Karriere begann (1:55 "das Wichtigste..." - 2:34 "...Hotel Viktoria") - sofort einreichen, Sie bekommen dann den genauen; Übersetzung von diesem Auszug (NICHT vom ganzen Interview!), wie auch Ihre engl. Zusammenfassung (diesmal vom ganzen Interview) ist dann in nächster Zukunft fällig
- fällig am 17.10. (Montag): zweisprachige Beschreibung Ihres Deutsch-Studiums: Wann, wie, wo usw. Sie Ihre Deutschkenntnisse erworben haben (etwa je 1 Seite, in deutscher UND englischer Sprache). Geben Sie Tatsachen ("I took three years of Spanish in high school), aber beschreiben Sie auch die Umstände und Lernmethoden ("We sat in the language lab twice a week and repeated meaningless phrases"), und bewerten Sie Ihre Erfahrung und Kompetenzen ("I was bored most of the time, but I think I actually learned survival skills, and then improved a lot when I spent a month in Austria").

- Use the German skills list (Bewertungsblatt [0018]) to choose the skill area for your written and spoken presentations that will show that you have an employable skill and can express yourself about it in German. You can propose some other skill area - discuss it with me.

### Vorbereitung auf die nächste(n) Stunde(n)

from previous Monday and Wednesday:

- Explore my conference presentation about SpeakEasy, so that you will better understand how SpeakEasy will fit into German 301-302.

New:

- This week's topic is "Am Arbeitsplatz: Was man tut, Sozialverhalten, Sprachsonderheiten" - read around in Nees, think about the everyday activities of the workplace (in general, yours specifically), and also the "culture" of the workplace: the customs, myths, taboos
- Second listening assignment: transcribe and translate the news item about Heinz Nixdorf (g00082); due next Wednesday, 19 October, with usual stages: 1) transcribe and translate as much as you can by 19 October; 2) whenever you turn that in, you'll receive the full transcription and can then use it to finish your translation.

### Vorschau auf die nächste(n) Aufgabe(n) und Sitzung(en)

- First "Reference Grammar" assignment, in conjunction with "Meine Zukunft"
- Third writing assignment: Your personality, other people's personalities and behaviors, and how that relates to your feelings about the workplace and your career
- Fourth writing assignment: Description of a small business

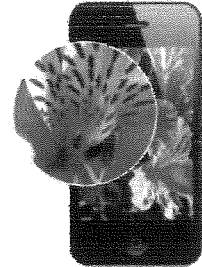
## Ortung

- Assisted GPS
- Digitaler Kompass
- Wi-Fi
- Mobilfunknetz



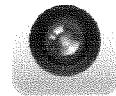
## Display

- Retina Display
- 3,5" Multi-Touch Widescreendisplay (8,89 cm Diagonale)
- 960 x 640 Pixel bei 326 ppi
- Typisches Kontrastverhältnis: 800:1
- Typische maximale Helligkeit: 500 cd/m<sup>2</sup>
- Fettabweisende Beschichtung auf Vorder- und Rückseite
- Unterstützung für das Anzeigen mehrerer Sprachen und Zeichen gleichzeitig



## Kamera, Fotos und Videos

- 8-Megapixel Kamera
- Autofokus
- Fokussieren per Fingertipp
- Gesichtserkennung in Fotos
- LED-Blitz
- Videoaufnahme, HD (1080p) mit bis zu 30 Bildern pro Sekunde und Audio
- Bildstabilisierung
- Frontkamera mit Fotos in VGA-Qualität und Videos mit bis zu 30 Bildern pro Sekunde
- Geotagging für Fotos und Videos

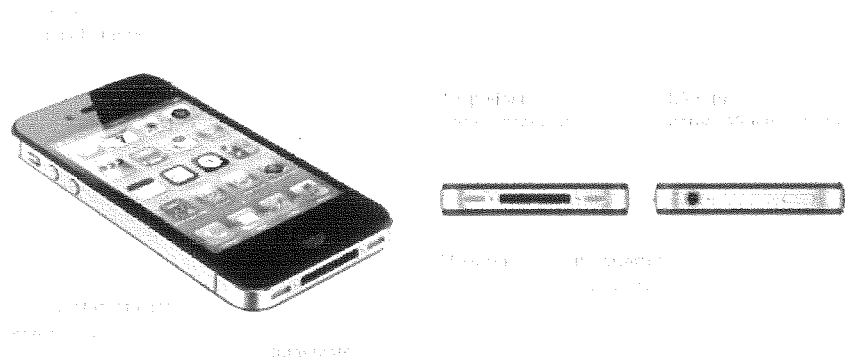


## Externe Tasten und Anschlüsse

Externe Tasten und Steuerelemente

Anschlüsse und Ein-/Ausgänge

## ANSCHLÜSSE



## Stromversorgung und Batterie<sup>5</sup>

- Integrierte wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie
- Laden via USB Anschluss am Computer oder über das Netzteil
- Sprechdauer: bis zu 8 Std. mit 3G, bis zu 14 Std. mit 2G (GSM)
- Standbydauer: bis zu 200 Stunden
- Internetnutzung: bis zu 6 Std. mit 3G, bis zu 9 Std. mit Wi-Fi
- Videowiedergabe: bis zu 10 Std.
- Audiowiedergabe: bis zu 40 Std.

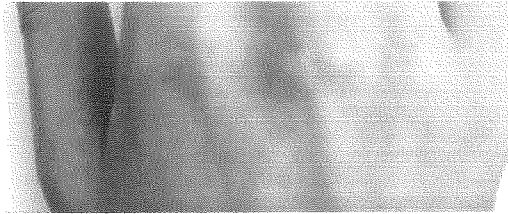


## Audiowiedergabe

- Frequenzbereich: 20 Hz bis 20.000 Hz
- Unterstützte Audioformate: AAC (8 bis 320 KBit/s), Protected AAC (aus dem iTunes Store), HE-AAC, MP3 (8 bis 320 KBit/s), MP3 VBR, Audible (Formate 2, 3, 4, Audible Enhanced Audio, AAX und AAX+), Apple Lossless, AIFF und WAV
- Vom Benutzer festlegbare maximale Lautstärke

## TV und Video

- Unterstützung für die AirPlay Synchronisierung an Apple TV mit 720p
- "Bildschirme synchronisieren" und Videoausgabe: Unterstützung für bis zu 1080p mit Apple Digital AV Adapter oder Apple VGA Adapter (Adapter separat erhältlich)
- Videoausgabe: Unterstützung für 576p und 480p mit Apple AV Kabel (Komponentenvideo) und für 576i und 480i mit Apple AV Kabel für Composite-Video (Kabel separat erhältlich)
- Unterstützte Videoformate: H.264 Video: bis zu 1080p, 30 Bilder pro Sekunde, Main Level Profile Level 4.1 mit AAC-LC Audio bis zu 160 KBit/s, 48 kHz, Stereo-Audio in den Formaten .m4v, .mp4 und



**Klicken**

Du kannst überall auf dem Multi-Touch Trackpad klicken und doppelklicken. Und wenn die Option "Zum Klicken tippen" in den Systemeinstellungen aktiviert ist, reicht es, wenn du auf der Fläche tippst oder doppelstippst.

**Scrollen**

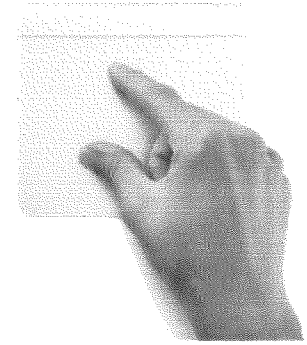
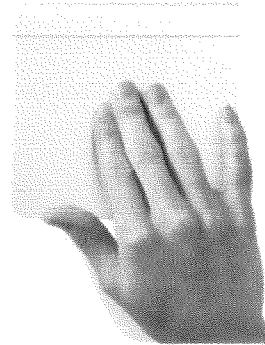
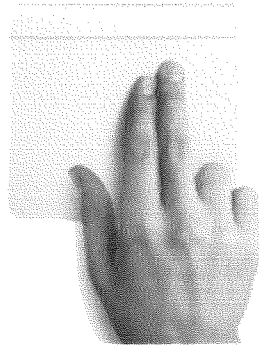
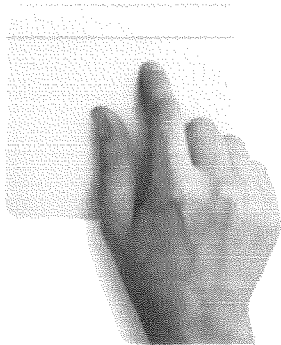
Streich mit zwei Fingern über die Multi-Touch Oberfläche, um in alle Richtungen zu blättern – vertikal, horizontal und diagonal.

**Streichen**

Streich mit drei Fingern nach links oder rechts auf dem Multi-Touch Trackpad, um vor- und zurückzublätern.

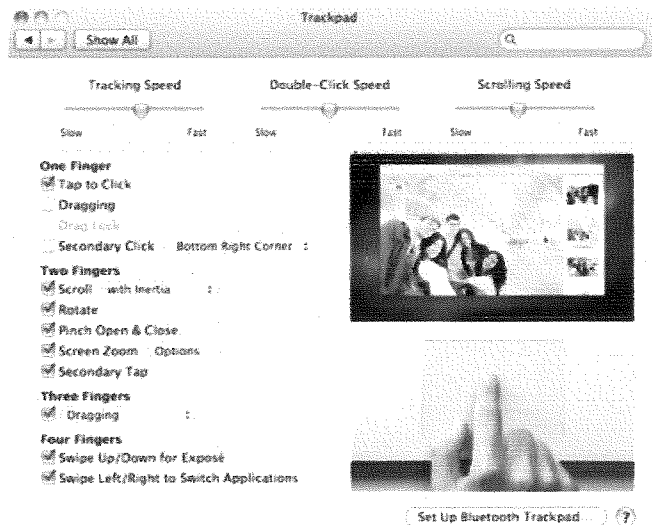
**Drehen**

Beweg Daumen und Zeigefinger auf dem Multi-Touch Trackpad im oder gegen den Uhrzeigersinn, um ein Bild zu drehen.



**Dein Trackpad, deine Regeln.**

Dein Magic Trackpad beherrscht zwar viele Gesten, das heißt aber nicht, dass du sie alle verwenden musst. In der Systemeinstellung "Magic Trackpad" kannst du die Gesten aktivieren, die du haben willst, und die anderen deaktivierst du einfach.



**Systemvoraussetzungen**

- Bluetooth fähiger Mac
- Zwei AA Batterien (mitgeliefert)
- Mac OS X Snow Leopard 10.6.4 und die aktuellsten Software Updates

Magic Mouse

Apple Wireless Keyboard

Apple Batterieladegerät

Magic Trackpad

MacBook Air

Design

Features

Leistung

OS X Lion

Integrierte Apps

Technische Daten

Jetzt kaufen

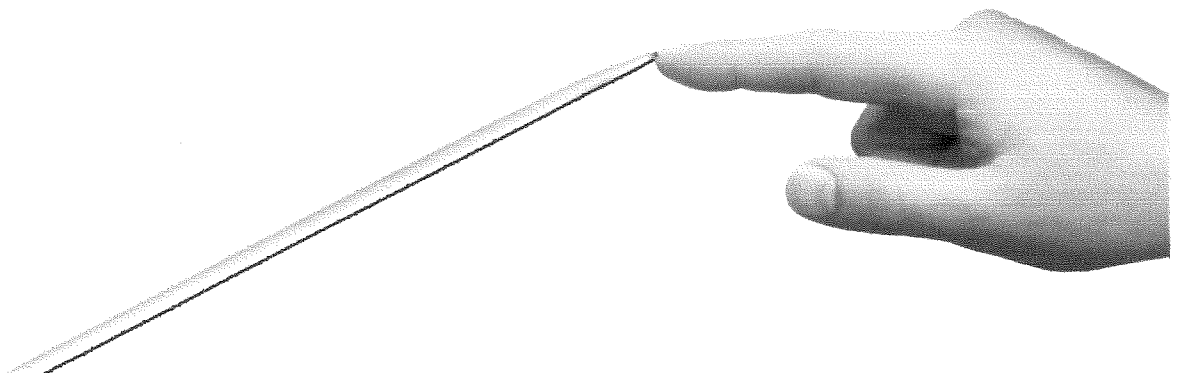


## Die Zukunft des Notebooks. Schon jetzt und hier.

Bei der Entwicklung des neuen MacBook Air gab's nur ein Ziel: ein unglaublich dünnes und leichtes Notebook, genauso leistungsstark und vielseitig wie doppelt so große Geräte. Und mit Flash-Speicher, stabilem Unibody-Gehäuse, Multi-Touch und einer ausdauernden Batterie erreicht das MacBook Air nicht nur das Ziel, es ist der neue Standard, wie ein Notebook sein sollte. Perfekt bis ins letzte Detail.

## Dünn, leicht, stark. Dank Flash-Speicher.

Gerade mal 1,7 cm flach. Aber damit legt das neue MacBook Air die Messlatte sehr hoch – und es macht den Flash-Speicher zum Maßstab. Da Flash-Chips so klein sind, ist das MacBook Air so unglaublich dünn und leicht. Diese Flash-Chips sind Solid-State-Komponenten, sie arbeiten ohne bewegliche Teile. Das macht sie zuverlässig, robust und sehr leise beim Arbeiten. Und da wir sie direkt auf der Hauptplatine platzieren, brauchen sie viel weniger Platz – etwa 90 % weniger, um genau zu sein. Es bleibt mehr Platz für andere wichtige Dinge. Zum Beispiel eine größere Batterie. Damit ist ein Notebook entstanden, das fast nichts wiegt und mit einer Batterieladung stundenlang durchhält. So entsteht echte Mobilität.

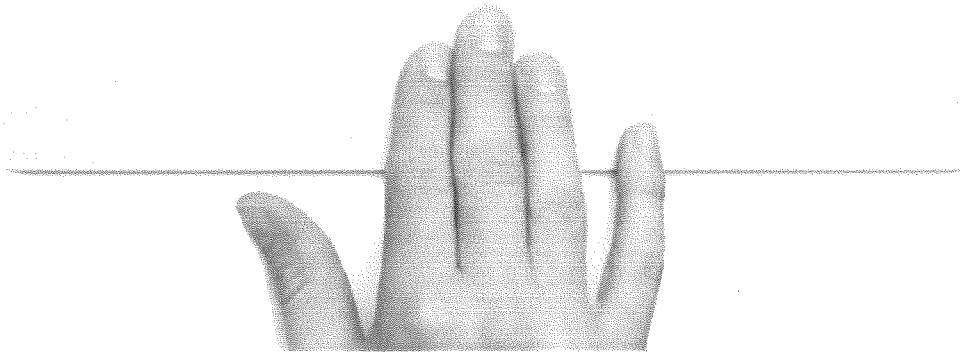




## Eine schöne Geste: das Multi-Touch Trackpad.

Multi-Touch Technologie gehört mittlerweile zu fast jedem Apple Produkt. Warum? Weil Multi-Touch schlicht und einfach die beste und direkteste Methode ist, um mit deinen Geräten zusammenzuarbeiten. Und das geht auf einem Notebook nun mal am allerbesten mit Trackpad. Genau das bietet das MacBook Air. Es hat sogar ein noch großzügigeres Trackpad bekommen, mit einer angenehmen interaktiven Glasoberfläche, die ganz ohne Tasten auskommt. Mit den neuen Multi-Touch Gesten in OS X Lion kannst du dein MacBook Air noch intuitiver und leichter bedienen als je zuvor.

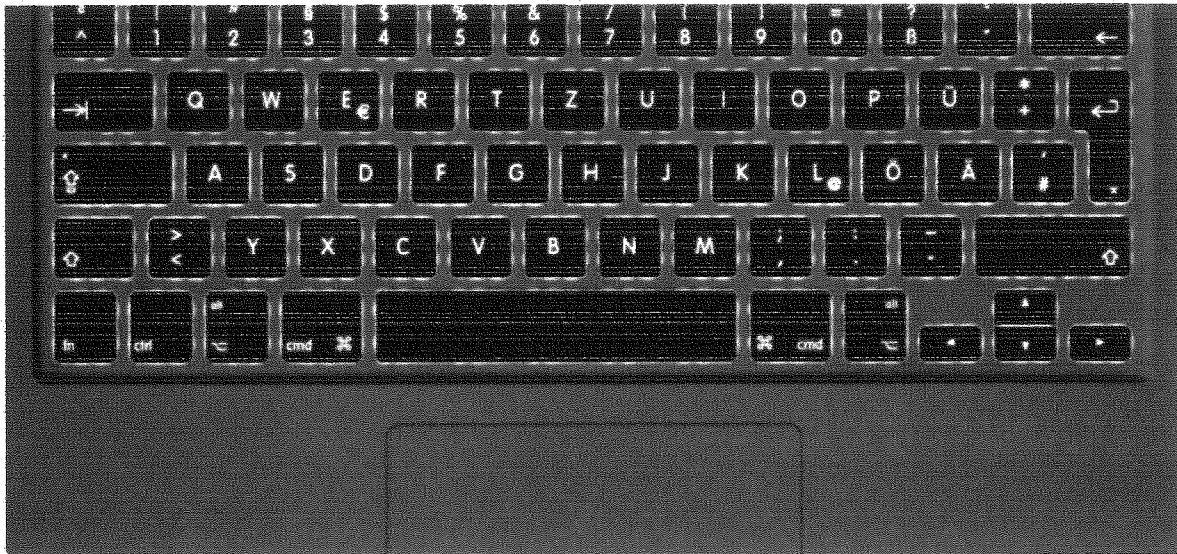




## Licht aus. Spot an für QWERTZ.

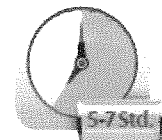
Jeder kann ein dünnes und leichtes Notebook bauen. Aber erfolgreich ist man damit nur, wenn man das ohne Einschränkungen schafft. Deswegen hat das MacBook Air auch eine normalgroße Tastatur und keine abgespeckte Version von dem, was du gewohnt bist. Auf dem MacBook Air zu tippen, ist so angenehm wie auf einer Desktoptastatur. Außerdem ist die Tastatur jetzt von unten beleuchtet, sodass du selbst in dunkler Umgebung mühelos tippen kannst. Ein integrierter Sensor erkennt, wenn sich die Lichtverhältnisse ändern und passt die Helligkeit von Tastatur und Display ganz automatisch an. So hast du in jeder Umgebung die passende Beleuchtung.





## Damit kommst du durch den Tag. Oder über den ganzen Monat.

Bei einem Blick in das MacBook Air, wirst du staunen, wie viel Platz wir der Batterie eingeräumt haben. Und zwar durch kleinere Komponenten wie den Flash-Speicher. Wenn man sich das Ziel gesetzt hat, das perfekte Notebook für die tägliche Nutzung zu entwickeln, sollte man eben der Batterie Priorität geben. Beim 11" Modell des MacBook Air hält die Batterie pro Ladung bis zu 5 Stunden, beim 13" Modell sogar bis zu 7 Stunden. Wenn das MacBook Air länger als eine Stunde im Ruhezustand ist, wechselt es automatisch in den Standbymodus.\* Das heißt, egal ob du erst nach einem Tag, einer Woche oder bis zu einem Monat zu deinem MacBook Air zurückkommst, es wacht immer sofort auf und ist direkt einsatzbereit. So hast du die Zeit wirklich auf deiner Seite – mit freundlicher Unterstützung des MacBook Air.



## Einfach schön. Und hart im Nehmen.

Das MacBook Air hat ein Unibody-Design für das Gehäuse und das Display. Durch diese Unibody-Konstruktion entsteht ein hochpräzises, simples Design mit weniger Komponenten. Für ein Notebook, das außergewöhnlich dünn und leicht und trotzdem allen Anforderungen des täglichen Einsatzes gewachsen ist.

### FaceTime Kamera

Mach Videoanrufe mit der integrierten FaceTime Kamera, die noch kleiner ist als die im iPhone 4.

# Orientierung im Computerlabor

## zuständige Arbeitskraft

---

• Folgende Verfahrenen sind höchst angebracht, wenn man neue Technik zu bedienen versucht: 1) immer wieder Fragen zu stellen, besonders wenn uns andere Leute etwas zeigen wollen; 2) immer laut zu sagen, was man gerade tut, um sich besser im Kopf zu behalten, was man tun soll; und 3) sich auch dabei schriftliche Notizen zu machen, Schritt für Schritt, was man tut oder getan hat, damit man später genau feststellen kann, was schief gegangen ist.

1) Wir beschreiben die Anlage und deren Teile (mit Skizze?)

*Ich zeige dir zuerst d...*

2) Wir vergleichen die Anlage im Labor mit anderen (auch wenn wir überhaupt keine haben bzw. wollen!).

*Dieser / Mein Computer hat...*

3) Wir machen unsere ersten Versuche, die Anlage zu bedienen und zugleich Deutsch zu reden.

*Zuerst...*

*Und dann...*

*Aber vor allem NICHT...*

4) Jetzt führen wir einige häufige Vorgänge aus

Vorgang:

*Wie macht man das?*

Vorgang:

*Wie macht man das?*

Vorgang:

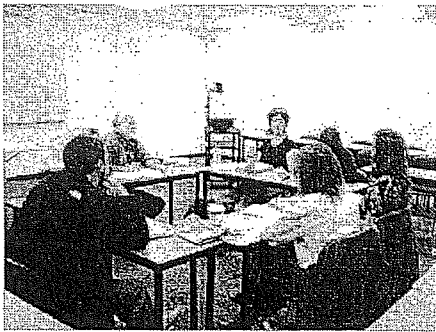
*Wie macht man das?*

Vorgang:

*Wie macht man das?*

## What is Speakeasy®

Speakeasy® is a student run company based in the Portland State University Department of Foreign Languages and Literatures. It is managed by the students in "German/French for Professional and Business Use". This course is offered at three different levels, 320, 415, and 515. We produce multilingual, environmentally friendly products that foster a global awareness.



Students/Coworkers hard at work

Speakeasy® was founded in spring of 2001 as a developer of materials for learning and using languages. Students are completely immersed in the target language and learn by interacting in a mock business atmosphere. Students write application letters, personal profiles, business reports, and submit budding ideas all in the target language.



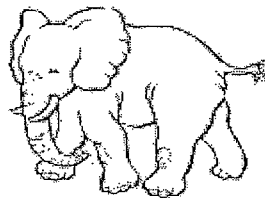
Speakeasy coworkers/ Business German students

## Environmentally friendly

Our cards are made from paper created from elephant byproducts. This unusual paper is 100 percent environmentally friendly and organic. It is made out of 75 percent elephant dung and the 25 percent post consumer waste. The elephant "poo" paper is also 100 percent bacteria free and recyclable.



Elephants are herbivores, and spend up to 16 hours a day eating plants. An adult elephant creates about 500 pounds of waste a day which makes roughly 115 sheets of paper. Elephant waste is very fibrous; this fibrous matter is the first stage of paper making.



## Our Goals

Our goals are to promote language learning, to enable the course and the business to support itself indefinitely from its own profits, and maybe to have enough left over to support some scholarships.

## Speakeasy® Profits

The revenue from our sales goes towards the production of other environmentally friendly multilingual products and towards the advancements of our language courses. The profits we make are put into a fund managed by the Portland State chapter of Phi Sigma Iota, the national language honor society. The funds are then used to support scholarships for outstanding language students and where necessary to pay teaching assistants and supervise parts of the course, especially when a new language is added.



## Contact Information

William Fischer:  
[Fischerw@pdx.edu](mailto:Fischerw@pdx.edu)

Or

Maggie Elliot:  
[maggie.elliott@gmail.com](mailto:maggie.elliott@gmail.com)

[www.cosmolingua.pdx.edu/speakeasy](http://www.cosmolingua.pdx.edu/speakeasy)